



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Tuesday, 10 May 2016 — No. 169

One forty

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Soulanges on the following subject: *The Défi Tri-O-Lacs.*
- The Member for Rimouski on the following subject: *Congratulations to Groupe Lebel on its 60th anniversary.*
- The Member for Anjou–Louis-Riel on the following subject: *Underline the 35th anniversary of Bel Âge d'Anjou.*
- The Member for Masson on the following subject: *The first edition of the Rendez-vous nature in Mascouche.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Underline the contribution and work of the volunteers of the Entre Parents de Montréal-Nord organization within the framework of Volunteer Week.*
- The Member for Taillon on the following subject: *Conseil canadien des aveugles de Longueuil.*
- The Member for Nelligan on the following subject: *Underline World Red Cross Day.*
- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *Congratulations to the participants and organizers of the 5th edition of Primaire en spectacle in Saint-Hyacinthe.*
- The Member for Laurier-Dorion on the following subject: *Underline the retirement of Mrs. Marcelle Bastien, Director General of the Centre de Loisirs communautaires Lajeunesse.*
- The Member for Gatineau on the following subject: *Tribute to Mr. Réjean Lafrenière.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 27

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on
10 February 2015

(2) Bill 49

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

(3) Bill 53

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on
26 May 2015

- (4) Bill 56*
Lobbying Transparency Act
Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (5) Bill 62
An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies
Introduced by the Minister of Justice on **10 June 2015**

- (6) Bill 63
An Act respecting inmate identity verification through fingerprinting
Introduced by the Minister of Public Security on **28 October 2015**

- (7) Bill 64
Firearms Registration Act
Introduced by the Mr. Moreau, Acting Minister of Public Security, on 3 December 2015
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **13 April 2016**

- (8) Bill 72
An Act respecting the suspension of school by-elections
Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **11 November 2015**

- (9) Bill 79
An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42nd Legislature
Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 November 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(10) Bill 81

An Act to reduce the cost of certain medications covered by the basic prescription drug insurance plan by allowing calls for tender

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 24 November 2015

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **15 March 2016**

(11) Bill 85

An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on **4 December 2015**

(12) Bill 86

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on 4 December 2015

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **7 April 2016**

(13) Bill 92

An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec and to amend various legislative provisions

Introduced by the Minister of Health and Social Services on **6 April 2016**

Committee Stage

(14) Bill 59

An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals

Introduced by the Minister of Justice on 10 June 2015

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 24 September 2015

Passed in principle on **19 November 2015**, and

Referred to the Committee on Institutions

(15) Bill 70

An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 10 November 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 18 February 2016

Passed in principle on **10 March 2016**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(16) Bill 74

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015

Introduced by the Minister of Finance on 12 November 2015

Passed in principle on **19 November 2015**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(17) Bill 75

An Act respecting the restructuring of university-sector defined benefit pension plans and amending various legislative provisions

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 11 November 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 23 February 2016

Passed in principle on **12 April 2016**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(18) Bill 76

An Act to modify the organization and governance of shared transportation in the Montréal metropolitan area

Introduced by the Minister of Transport on 12 November 2015

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 27 November 2015

Passed in principle on **1 December 2015**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(19) Bill 83

An Act to amend various municipal-related legislative provisions concerning such matters as political financing

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 1 December 2015

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 8 March 2016

Passed in principle on **15 March 2016**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(20) Bill 87

An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 2 December 2015

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 17 February 2016

Passed in principle on **18 February 2016**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(21) Bill 88

An Act respecting development of the small-scale alcoholic beverage industry

Introduced by the Minister of Finance on 3 December 2015

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 18 February 2016

Passed in principle on **12 April 2016**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(22) Bill 94

An Act to authorize the making of collective agreements with a term of more than three years in the public and parapublic sectors

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 19 April 2016

Passed in principle on **27 April 2016**, and

Referred to the Committee on Public Finance

Report Stage

Passage

(23) Bill 82

An Act to proclaim Memorial Day for Crimes Against Humanity Committed in Cambodia Between 1975 and 1979

Introduced by the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness on 27 November 2015

Passed in principle on 4 December 2015

Report from the Committee of the Whole adopted on **4 December 2015**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(24) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(25) Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

(26) Bill 193

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

(27) Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

(28) Bill 195

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

- (29) Bill 196
An Act to amend the Public Protector Act
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**
- (30) Bill 197
An Act to reduce medication procurement costs in Québec
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**
- (31) Bill 390
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (32) Bill 392
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (33) Bill 394
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (34) Bill 395
Religious Fundamentalism Observer Act
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (35) Bill 396
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (36) Bill 397
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**
- (37) Bill 398
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**

(38) Bill 399

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**

(39) Bill 490

An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**

(40) Bill 491

An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions

Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**

(41) Bill 494

Taxpayer Protection Act

Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**

(42) Bill 495

An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines

Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**

(43) Bill 496

Whistleblower Protection Act

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**

(44) Bill 497

Inmate Pay-for-Stay Act

Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**

(45) Bill 498

An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit

Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**

- (46) Bill 590
An Act to amend the Auditor General Act
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**
- (47) Bill 591
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**
- (48) Bill 592
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**
- (49) Bill 593
An Act to put an end to illegal taxi services
Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**
- (50) Bill 594
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**
- (51) Bill 595
An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**
- (52) Bill 596
An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible
Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**
- (53) Bill 597
An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly
Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**

Committee Stage

(54) Bill 492

An Act to amend the Civil Code to protect seniors' rights as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 21 May 2015

Passed in principle on 4 June 2015

Report from the Committee on Planning and the Public Domain
(consultations) tabled on **23 September 2015**

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(55) Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel

Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(56) Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche

Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(57) Bill 211

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins

Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(58) Bill 212

An Act respecting Ville de Saguenay

Introduced by the Member for Dubuc on **28 October 2015**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(59) Bill 214

An Act respecting Ville de Drummondville

Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francs on

12 November 2015, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(60) Bill 215

An Act respecting Municipalité de Sainte-Anne-de-Sorel
Introduced by the Member for Richelieu on **12 November 2015**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

(61) 16 February 2016

Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT, in accordance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the agreement on social security between the Government of Québec and the Government of the Republic of Korea, signed in Québec City on 24 November 2015.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 26 February 2016.

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Ministère de la Sécurité publique.
- Hearing on the administrative management of the Régie du logement.
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.
- Hearing on the Auditor General's 2014-2015 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Régie de l'assurance maladie on chapter 3 of the Auditor General's fall 2015 report entitled "Physician Compensation: Administration and Control".
- Hearing on the Auditor General's special audit report entitled "Information Technology Contracts".
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Ministère de la Famille and as a follow-up to chapter 5 of the Auditor General's fall 2011 report entitled "Educational Childcare Services: Quality, Performance and Reporting".
- Hearing to follow up on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner's Spring 2014 report, concerning Green Fund management and financial assistance.
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Ministère des Transports du Québec and as a follow-up to chapter 5 of the Auditor General's fall 2015 report entitled "Road Network: Inspection of Structures and Planning of their Maintenance".

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 83**, An Act to amend various municipal-related legislative provisions concerning such matters as political financing (Order of reference given on 15 March 2016).
- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 212**, An Act respecting Ville de Saguenay (Order of reference given on 28 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 215**, An Act respecting Municipalité de Sainte-Anne-de-Sorel (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 492**, An Act to amend the Civil Code to protect seniors' rights as lessees (Order of reference given on 4 June 2015).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Société d'habitation du Québec.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Lac-Saint-Jean to the Minister of Education, Recreation and Sports on the following subject: *The Liberal Government's improvisation and cuts in education, and its lack of vision with regard to school success* (notice given on 28 April 2016).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 70**, An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry (Order of reference given on 10 March 2016).
- **Bill 75**, An Act respecting the restructuring of university-sector defined benefit pension plans and amending various legislative provisions (Order of reference given on 12 April 2016).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 74**, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015 (Order of reference given on 19 November 2015).
- **Bill 87**, An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies (Order of reference given on 18 February 2016).
- **Bill 88**, An Act respecting development of the small-scale alcoholic beverage industry (Order of reference given on 12 April 2016).
- **Bill 94**, An Act to authorize the making of collective agreements with a term of more than three years in the public and parapublic sectors (Order of reference given on 27 April 2016).

Order of initiative

- The tax havens phenomenon.

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 59**, An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals (Order of reference given on 19 November 2015).

Statutory order

- Examination of the report on the implementation of the Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of initiative

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 92**, An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec and to amend various legislative provisions (Order of reference given on 14 April 2016).

Statutory order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

Order of initiative

- The living conditions of adults staying in residential and long-term care centres.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 76**, An Act to modify the organization and governance of shared transportation in the Montréal metropolitan region (Order of reference given on 1 December 2015).

Statutory order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

(181) Mr. Traversy (Terrebonne) – **10 May 2016**

To the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change

On 6 May 2015, during the passage of Bill 32, An Act to amend the Act respecting compensation measures for the carrying out of projects affecting wetlands or bodies of water in order to extend its application, the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change justified the two-year postponement (until 24 April 2017) of the adoption of a legal and regulatory framework concerning wetlands as follows:

"[Translation] Hopefully, we will be able to table a bill next fall that will truly modernize the Environment Quality Act's authorization procedure and will thereby have a beneficial effect on the protection of wetlands.

[...] We have already started work to arrive at a bill on the protection of wetlands, but we believe that we must include all of the necessary elements to have a comprehensive system, a system that will take into consideration the concerns of the agricultural community, a system that will take into consideration the concerns of the forestry industry, a system that will take into consideration the concerns of the transportation community, Mr. President, and especially a system that will also take into consideration the concerns of the municipal sector.

[...] As part of that work, will extend over a period of several years, a broad environment reform will be undertaken. It is important to include the concerns of the municipal sector, which often has to grapple with wetland protection issues. It is important to work in collaboration with and integrate the approach undertaken by the Ministère des Affaires municipales with regard to our reflection and, ultimately, to our end product, which will be a wetland protection bill."

More than a year after the entry into force of Bill 32, the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change still hasn't tabled a bill in response to the Green Paper on the reform of the Environment Quality Act's authorization procedure, nor has he made any further commitment regarding a prospective new deadline.

On 19 April 2016, during the consideration of the 2016-2017 estimates of expenditure, the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy was questioned on the advancement of work in regard to the wetlands authorization procedure. The Minister confirmed that no progress had been made in the past year and that no follow-up had been given to Bill 32, one year away from the 24 April 2017 deadline.

Considering the major wetland losses in the St. Lawrence Valley and the importance of protecting these natural environments with a view to biodiversity conservation, the fight against climate change and adaptation thereto, the adoption of a legal and regulatory framework is crucial and requires, on the part of both ministers, clarifications and commitments as to the likelihood of respecting the 24 April 2017 deadline.

- Will the Minister renew his commitment of 6 May 2015 so that a legal and regulatory framework concerning wetlands can be adopted before 24 April 2017?
- Will the Minister renew his commitment of 6 May 2015 and, concomitantly, table a bill on the reform of the Environment Quality Act authorization procedure before 24 April 2017?

(182) Mr. Traversy (Terrebonne) – **10 May 2016**

To the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy

On 6 May 2015, during the passage of Bill 32, An Act to amend the Act respecting compensation measures for the carrying out of projects affecting wetlands or bodies of water in order to extend its application, the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change justified the two-year postponement (until 24 April 2017) of the adoption of a legal and regulatory framework concerning wetlands as follows:

"[Translation] Hopefully, we will be able to table a bill next fall that will truly modernize the Environment Quality Act's authorization procedure and will thereby have a beneficial effect on the protection of wetlands.

[...] We have already started work to arrive at a bill on the protection of wetlands, but we believe that we must include all of the necessary elements to have a comprehensive system, a system that will take into consideration the concerns of the agricultural community, a system that will take into consideration the concerns of the forestry industry, a system that will take into consideration the concerns of the transportation community, Mr. President, and especially a system that will also take into consideration the concerns of the municipal sector.

[...] As part of that work, will extend over a period of several years, a broad environment reform will be undertaken. It is important to include the concerns of the municipal sector, which often has to grapple with wetland protection issues. It is important to work in collaboration with and integrate the approach undertaken by the Ministère des Affaires municipales with regard to our reflection and, ultimately, to our end product, which will be a wetland protection bill."

More than a year after the entry into force of Bill 32, the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change still hasn't tabled a bill in response to the Green Paper on the reform of the Environment Quality Act's authorization procedure, nor has he made any further commitment regarding a prospective new deadline.

On 19 April 2016, during the consideration of the 2016-2017 estimates of expenditure, the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy was questioned on the advancement of work in regard to the wetlands authorization procedure. The Minister confirmed that no progress had been made in the past year and that no follow-up had been given to Bill 32, one year away from the 24 April 2017 deadline.

Considering the major wetland losses in the St. Lawrence Valley and the importance of protecting these natural environments with a view to biodiversity conservation, the fight against climate change and adaptation thereto, the adoption of a legal and regulatory framework is crucial and requires, on the part of both ministers, clarifications and commitments as to the likelihood of respecting the 24 April 2017 deadline.

- Did the Minister send his Environment colleague the observations and recommendations of the municipal sector and of his department in response to Bill 32? If not, what is his timetable?
- Will the Minister make public the results obtained by the municipal sector's environment reform task force with regard to wetland protection?

(183) Mr. Traversy (Terrebonne) – **10 May 2016**

To the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change

Since 2001-2002, the annual management reports of your department have been standardized and chapter 3, "Use of Resources", contains data on the annual human, budgetary and financial resources.

However, it is impossible to clearly identify how your department's budget has evolved. Indeed, the additions and deletions of sectors under your department's responsibility make this accounting compilation task difficult, if not impossible. The transfer of wildlife and parks activities to the MFFP is the latest example of this. It is necessary to make a meaningful comparison.

This is particularly the case since the department added to its original environment protection mission those of sustainable development, the preservation of biodiversity and the fight against climate change.

In short, a detailed compilation of how the department's budget has evolved over the past 10 years is necessary. Your department's budget directorate is surely in a position to produce tables that help enlighten citizens and elected officials with regard to the long-term evolution of your department's human, budgetary and financial resources.

- Will the MDDELCC make public a detailed and comparable compilation of the human, budgetary and financial resources of the past 10 years?
- Will the MDDELCC make the necessary adjustments in its next annual management report?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system – *Minister of Justice*

(bb) An Act to amend certain Acts establishing pension plans applicable to public sector employees – *Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor*

(cc) An Act to give effect to the Charbonneau Commission recommendations on political financing – *Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions*

(dd) An Act respecting Ville de Chibougamau – *Member for Ungava*